EcoPrice
WWW.ECOPRICE.IT

EPDCU26

CLIMAFIX EPDCU26
Air Conditioner Deflector
Deflettore per condizionatori

INSTRUCTION MANUAL/ *MANUALE DI ISTRUZIONI*

Superior Srl
Largo Lanciani, 24 – 00162 ROME Italy
Offices: Via Bolognola, 37 – 00138 ROME Italy
superior@superior-electronics.com
SUPERIOR-ELECTRONICS.COM
Made in China

EN – WARRANTY This product is covered by a 24 months guarantee, from the date of purchase, against any manufacturing defect, excluding any defect arising due to improper use. A purchase document must be produced along with the request of repairing. Costs of return are at buyer's expense.

IT – GARANZIA Questo prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi contro difetti di produzione. Non sono coperti dalla garanzia danni derivanti da qualunque altro motivo il documento di acquisto deve accompagnare il prodotto. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente.

ES – GARANTÍA Este producto está en garantía por dos años a partir de la compra, contra todo defecto de fabricación. La garantía no cubre cualquier otro tipo de daños. El documento que comprueba la compra debe acompañar el producto devuelto, cuyo transporte está a cargo del comprador.

FR – GARANTIE Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois contre les défauts de fabrication. Les dommages résultant de toute autre cause ne sont pas couverts par la garantie. Le document d'achat doit accompagner le produit retourné. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur.

DE – GARANTIE Auf dieses Produkt besteht eine Garantie von 24 Monaten gegen Herstellungsdefekte. Alle aufgrund anderer Ursachen entstehenden Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Kaufbeleg muss mit dem Produkt vorgelegt werden. Die Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers.

PT – GARANTIA Este produto é coberto por uma garantia de 24 meses contra defeitos de produção. Não são cobertos pela garantia danos devidos a qualquer outro motivo. O documento de compra deve acompanhar o produto. As despesas de transporte são por conta do comprador.

EL – ΕΓΓΥΗΣΗ Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών, από την ημερομηνία αγοράς, κατά οποιασδήποτε εργοστασιακής ατέλειας, εξαιρουμένων τυχόν ελαττωμάτων που προκύπτουν λόγω ακατάλληλης χρήσης. Ένα έγγραφο αγοράς πρέπει να προσκομιστεί μαζί με το αίτημα επισκευής. Τα έξοδα επιστροφής επιβαρύνουν τον αγοραστή.

NL – GARANTIE Dit product wordt gedekt door een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen fabricagefouten, met uitzondering van defecten die voortvloeien uit oneigenlijk gebruik. Bij een reparatieverzoek moet een aankoopbewijs worden overlegd. De kosten voor het retourneren zijn voor rekening van de koper.

HR – JAMSTVO Ovaj proizvod pokriven je jamstvom od 24 mjeseca od datuma kupnje za sve tvorničke nedostatke, osim nedostataka nastalih nepravilnom uporabom. Uz zahtjev za popravak potrebno je priložiti dokaz o kupnji. Troškove povrata snosi kupac.

RS – GARANCIJA Ovaj proizvod ima garanciju od 24 meseca od datuma kupovine za sve fabričke nedostatke, osim nedostataka nastalih nepravilnom upotrebom. Uz zahtev za popravku potrebno je priložiti dokaz o kupovini. Troškove povraćaja snosi kupac.

CZ – ZÁRUKA Na tento výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců od data zakoupení na veškeré výrobní vady, s výjimkou vad způsobených nesprávným používáním. K žádosti o opravu je nutné přiložit doklad o koupi. Náklady na vrácení výrobku hradí kupující.

SK – ZÁRUKA Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 24 mesiacov od dátumu zakúpenia na všetky výrobné chyby, s výnimkou chýb spôsobených nesprávnym používaním. K žiadosti o opravu je potrebné priložiť doklad o kúpe. Náklady na vrátenie výrobku hradí kupujúci.

SE – GARANTI Denna produkt omfattas av en garanti på 24 månader från inköpsdatumet mot tillverkningsfel, med undantag för fel som uppstår till följd av felaktig användning. Vid begäran om reparation måste ett inköpsbevis uppvisas. Returkostnaderna betalas av köparen.

FI – TAKUU Tällä tuotteella on 24 kuukauden takuu ostopäivästä alkaen valmistusvirheiden varalta, lukuun ottamatta virheellisestä käytöstä johtuvia vikoja. Korjauspyynnön yhteydessä on esitettävä ostotodistus. Palautuskustannukset ovat ostajan vastuulla.

NO – GARANTI Dette produktet har en garanti på 24 måneder fra kjøpsdatoen mot produksjonsfeil, med unntak av feil som skyldes feilaktig bruk. Ved forespørsel om reparasjon må kjøpsbevis fremlegges. Returkostnadene dekkes av kjøperen.

PL – GWARANCJA Produkt jest objęty -24miesięczną gwarancją od daty zakupu na wszelkie wady produkcyjne, z wyłączeniem wad powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania. Do zgłoszenia naprawy należy dołączyć dowód zakupu. Koszty zwrotu ponosi kupujący.

BG – ГАРАНЦИЯ Този продукт има гаранция от 24 месеца от датата на закупуване срещу всякакви производствени дефекти, с изключение на дефекти, възникнали вследствие на неправилна употреба. При заявка за ремонт трябва да се представи документ за покупка. Разходите за връщане на продукта са за сметка на купувача.

EN - SAFETY WARNINGS
- Keep this documentation for future reference.
- The product is intended exclusively for use with wall-mounted air conditioners, installed indoors.
- Install only on clean and stable surfaces.
- Do not completely block the air outlet.
- Do not modify or force the product during installation.
- Do not expose the device to extreme conditions: fire, heat sources, direct sunlight, temperatures higher than those normally comfortable, humidity, liquids or similar.
- The device is not a toy and is designed for exclusive use with devices compatible with it. Any other use is absolutely prohibited.
- Superior S.r.l. declines any liability arising from non-compliance with the indications provided in this manual and/or from the improper use of the device.

IT - AVVERTENZE DI SICUREZZA
- Conserva la documentazione per consultazione futura.
- Il prodotto è destinato esclusivamente per l'utilizzo con condizionatori a parete, installati in ambienti interni.
- Installa solo su superfici pulite e stabili.
- Non ostruire completamente l›uscita dell›aria.
- Non modificare o forzare il prodotto durante l'installazione.
- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme: fuoco, fonti di calore, luce solare diretta, temperature superiori a quelle normalmente confortevoli, umidità, liquidi o simili.
- Il dispositivo non è un giocattolo ed è pensato per l'utilizzo esclusivo con i dispositivi con esso compatibili. Qualsiasi altro impiego è assolutamente vietato.
- Superior S.r.l. declina qualsiasi responsabilità derivante dall'inosservanza delle indicazioni fornite in questo manuale e/o dall'utilizzo improprio del dispositivo.

ES - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
- Conserva esta documentación para futuras consultas.
- El producto está destinado exclusivamente para su uso con aires acondicionados de pared, instalados en interiores.
- Instala solo sobre superficies limpias y estables.
- No obstruyas completamente la salida de aire.
- No modifiques ni fuerces el producto durante la instalación.
- No expongas el dispositivo a condiciones extremas: fuego, fuentes de calor, luz solar directa, temperaturas superiores a las normalmente confortables, humedad, líquidos o similares.
- El dispositivo no es un juguete y está diseñado para el uso exclusivo con los dispositivos compatibles con él. Cualquier otro uso está absolutamente prohibido.
- Superior S.r.l. declina cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de las indicaciones proporcionadas en este manual y/o del uso inadecuado del dispositivo.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- Conservez cette documentation pour toute consultation ultérieure.
- Le produit est destiné exclusivement à une utilisation avec des climatiseurs muraux installés à l'intérieur.
- Installez uniquement sur des surfaces propres et stables.
- Ne bloquez pas complètement la sortie d'air.
- Ne modifiez pas et ne forcez pas le produit lors de l'installation.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes : feu, sources de chaleur, lumière directe du soleil, températures supérieures à celles normalement confortables, humidité, liquides ou similaires.
- L'appareil n'est pas un jouet et est conçu exclusivement pour être utilisé avec les appareils compatibles. Tout autre usage est absolument interdit.
- Superior S.r.l. décline toute responsabilité découlant du non-respect des indications fournies dans ce manuel et/ou d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

DE - SICHERHEITSHINWEISE
- Bewahren Sie diese Dokumentation zum späteren Nachschlagen auf.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung mit wandmontierten Klimaanlagen in Innenräumen bestimmt.
- Nur auf sauberen und stabilen Oberflächen installieren.
- Blockieren Sie den Luftauslass nicht vollständig.
- Das Produkt während der Installation nicht modifizieren oder gewaltsam einbauen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus: Feuer, Wärmequellen, direkte Sonneneinstrahlung, Temperaturen über dem normalen Komfortbereich, Feuchtigkeit, Flüssigkeiten oder Ähnlichem.
- Das Gerät ist kein Spielzeug und ausschließlich für die Verwendung mit den dafür vorgesehenen,

kompatiblen Geräten bestimmt. Jede andere Verwendung ist absolut verboten.
- Superior S.r.l. lehnt jede Haftung ab, die sich aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung und/oder aus einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts ergibt.

PT – AVISOS DE SEGURANÇA

- Guarde esta documentação para consulta futura.
- O produto destina-se exclusivamente à utilização com aparelhos de ar condicionado de parede, instalados em espaços interiores.
- Instale apenas em superfícies limpas e estáveis.
- Não obstrua totalmente a saída de ar.
- Não modifique nem force o produto durante a instalação.
- Não exponha o dispositivo a condições extremas: fogo, fontes de calor, luz solar direta, temperaturas superiores às normalmente confortáveis, humidade, líquidos ou semelhantes.
- O dispositivo não é um brinquedo e foi concebido para a utilização exclusiva com os dispositivos compatíveis com o mesmo. Qualquer outra utilização é absolutamente proibida.
- A Superior S.r.l. rejeita qualquer responsabilidade decorrente do incumprimento das indicações fornecidas neste manual e/ou da utilização indevida do dispositivo.

EL - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Φυλάξτε το παρόν έγγραφο για μελλοντική αναφορά.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με επιτοίχια κλιματιστικά που είναι εγκατεστημένα σε εσωτερικούς χώρους.
- Τοποθετήστε το μόνο σε καθαρές και σταθερές επιφάνειες.
- Μην φράζετε εντελώς την έξοδο αέρα.
- Μην τροποποιείτε και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο προϊόν κατά την εγκατάσταση.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες συνθήκες: φωτιά, πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως, θερμοκρασίες υψηλότερες από εκείνες που θεωρούνται συνήθως άνετες, υγρασία, υγρά ή παρόμοιες συνθήκες.
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι και έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση με συμβατές συσκευές. Οποιαδήποτε άλλη χρήση απαγορεύεται αυστηρά.
- Η Superior S.r.l. αποποιείται κάθε ευθύνη που προκύπτει από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου ή/και από την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

NL – VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Bewaar deze documentatie voor toekomstig gebruik.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik met aan de muur gemonteerde airconditioners die binnenshuis zijn geïnstalleerd.
- Installeer het product alleen op schone en stabiele oppervlakken.
- Blokkeer de luchtuitlaat niet volledig.
- Wijzig het product niet en forceer het niet tijdens de installatie.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden: vuur, warmtebronnen, direct zonlicht, temperaturen die hoger zijn dan normaal als comfortabel worden beschouwd, vocht, vloeistoffen of vergelijkbare omstandigheden.
- Het apparaat is geen speelgoed en is uitsluitend ontworpen voor gebruik met compatibele apparaten. Elk ander gebruik is ten strengste verboden.
- Superior S.r.l. aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid die voortvloeit uit het niet naleven van de aanwijzingen in deze handleiding en/of uit oneigenlijk gebruik van het apparaat.

HR – SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Sačuvajte ovu dokumentaciju za buduću uporabu.
- Proizvod je namijenjen isključivo za uporabu sa zidnim klima-uređajima instaliranima u zatvorenim prostorima.
- Postavljajte ga samo na čiste i stabilne površine.
- Nemojte potpuno blokirati izlaz zraka.
- Nemojte mijenjati proizvod niti primjenjivati prekomjernu silu tijekom postavljanja.
- Ne izlažite uređaj ekstremnim uvjetima: vatri, izvorima topline, izravnoj sunčevoj svjetlosti, temperaturama višima od onih koje se uobičajeno smatraju ugodnima, vlazi, tekućinama ili sličnim uvjetima.
- Uređaj nije igračka i namijenjen je isključivo uporabi s kompatibilnim uređajima. Svaka druga uporaba strogo je zabranjena.
- Superior S.r.l. ne preuzima nikakvu odgovornost koja proizlazi iz nepridržavanja uputa navedenih u ovom priručniku i/ili nepravilne uporabe uređaja.

RS – BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

- Sačuvajte ovu dokumentaciju za buduću upotrebu.
- Proizvod je namenjen isključivo za upotrebu sa zidnim klima-uređajima instaliranim u zatvorenom prostoru.
- Postavljajte ga samo na čiste i stabilne površine.
- Nemojte potpuno blokirati izlaz vazduha.
- Nemojte modifikovati proizvod niti primenjivati prekomernu silu tokom instalacije.
- Ne izlažite uređaj ekstremnim uslovima: vatri, izvorima toplote, direktnoj sunčevoj svetlosti, temperaturama višim od onih koje se uobičajeno smatraju prijatnim, vlazi, tečnostima ili sličnim uslovima.
- Uređaj nije igračka i namenjen je isključivo za upotrebu sa kompatibilnim uređajima. Svaka druga upotreba je strogo zabranjena.
- Superior S.r.l. ne snosi nikakvu odgovornost koja proističe iz nepoštovanja uputstava navedenih u ovom priručniku i/ili nepravilne upotrebe uređaja.

CZ – BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Uschovejte tuto dokumentaci pro budoucí použití.
- Výrobek je určen výhradně pro použití s nástěnnými klimatizačními jednotkami instalovanými ve vnitřních prostorách.
- Instalujte jej pouze na čisté a stabilní povrchy.
- Nezakrývejte zcela výstup vzduchu.
- Během instalace výrobek neupravujte ani nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Nevystavujte zařízení extrémním podmínkám: ohni, zdrojům tepla, přímému slunečnímu záření, teplotám vyšším, než jsou běžně považovány za příjemné, vlhkosti, kapalinám nebo podobným vlivům.
- Zařízení není hračka a je určeno výhradně pro použití s kompatibilními zařízeními. Jakékoli jiné použití je přísně zakázáno.
- Společnost Superior S.r.l. nenese žádnou odpovědnost za následky nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu a/nebo nesprávného používání zařízení.

SK – BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Uschovajte si túto dokumentáciu na budúce použitie.
- Výrobok je určený výhradne na použitie s nástennými klimatizačnými jednotkami nainštalovanými v interiéri.
- Inštalujte ho iba na čisté a stabilné povrchy.
- Nezakrývajte úplne výstup vzduchu.
- Počas inštalácie výrobok neupravujte ani nepoužívajte nadmernú silu.
- Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam: ohňu, zdrojom tepla, priamemu slnečnému žiareniu, teplotám vyšším, než sú bežne považované za príjemné, vlhkosti, kvapalinám alebo podobným vplyvom.
- Zariadenie nie je hračka a je určené výhradne na použitie s kompatibilnými zariadeniami. Akékoľvek iné použitie je prísne zakázané.
- Spoločnosť Superior S.r.l. nenesie žiadnu zodpovednosť za následky nedodržania pokynov uvedených v tomto návode a/alebo nesprávneho používania zariadenia.

SE – SÄKERHETSVARNINGAR

- Spara denna dokumentation för framtida bruk.
- Produkten är endast avsedd för användning med väggmonterade luftkonditioneringsapparater som är installerade inomhus.
- Installera endast på rena och stabila ytor.
- Blockera inte luftutloppet helt.
- Modifiera inte produkten och använd inte överdriven kraft vid installationen.
- Utsätt inte enheten för extrema förhållanden: eld, värmekällor, direkt solljus, temperaturer som är högre än vad som normalt anses behagligt, fukt, vätskor eller liknande förhållanden.
- Enheten är ingen leksak och är endast avsedd att användas med kompatibla apparater. All annan användning är strängt förbjuden.
- Superior S.r.l. frånsäger sig allt ansvar som uppstår till följd av att anvisningarna i denna bruksanvisning inte följs och/eller att enheten används på felaktigt sätt.

FI – TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Säilytä tämä dokumentaatio myöhempää tarvetta varten.
- Tuote on tarkoitettu yksinomaan sisätiloihin asennettujen seinälle kiinnitettyjen ilmastointilaitteiden kanssa käytettäväksi.

- Asenna tuote vain puhtaille ja vakaille pinnoille.
- Älä tuki ilman ulostuloaukkoa kokonaan.
- Älä muokkaa tuotetta äläkä käytä liiallista voimaa asennuksen aikana.
- Älä altista laitetta äärimmäisille olosuhteille: tulelle, lämmönlähteille, suoralle auringonvalolle, tavallisesti miellyttävinä pidettyjä lämpötiloja korkeammille lämpötiloille, kosteudelle, nesteille tai vastaaville olosuhteille.
- Laite ei ole lelu, ja se on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan yhteensopivien laitteiden kanssa. Kaikki muu käyttö on ehdottomasti kielletty.
- Superior S.r.l. ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tämän käyttöohjeen ohjeiden noudattamatta jättämisestä ja/tai laitteen virheellisestä käytöstä.

NO - SIKKERHETSADVARSLER

- Ta vare på denne dokumentasjonen for fremtidig bruk.
- Produktet er utelukkende beregnet for bruk med veggmonterte klimaanlegg som er installert innendørs.
- Monter produktet kun på rene og stabile overflater.
- Ikke blokker luftutløpet helt.
- Ikke modifiser produktet eller bruk overdreven kraft under monteringen.
- Ikke utsett enheten for ekstreme forhold: ild, varmekilder, direkte sollys, temperaturer som er høyere enn det som normalt anses som behagelig, fuktighet, væsker eller lignende forhold.
- Enheten er ikke et leketøy og er utelukkende beregnet for bruk med kompatible apparater. All annen bruk er strengt forbudt.
- Superior S.r.l. fraskriver seg ethvert ansvar som oppstår som følge av manglende overholdelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen og/eller feil bruk av enheten.

PL - OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zachowaj niniejszą dokumentację do wykorzystania w przyszłości.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku z klimatyzatorami ściennymi zainstalowanymi wewnątrz pomieszczeń.
- Montuj produkt wyłącznie na czystych i stabilnych powierzchniach.
- Nie blokuj całkowicie wylotu powietrza.
- Nie modyfikuj produktu ani nie używaj nadmiernej siły podczas montażu.
- Nie narażaj urządzenia na ekstremalne warunki: ogień, źródła ciepła, bezpośrednie działanie promieni słonecznych, temperatury wyższe niż te powszechnie uznawane za komfortowe, wilgoć, ciecze lub podobne czynniki.
- Urządzenie nie jest zabawką i zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku z kompatybilnymi urządzeniami. Jakiekolwiek inne zastosowanie jest surowo zabronione.
- Superior S.r.l. nie ponosi żadnej odpowiedzialności wynikającej z nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji i/lub niewłaściwego użytkowania urządzenia.

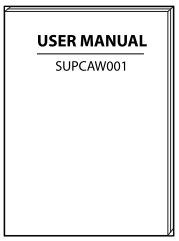
BG - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Запазете тази документация за бъдещи справки.
- Продуктът е предназначен изключително за употреба със стенни климатици, монтирани в закрити помещения.
- Монтирайте само върху чисти и стабилни повърхности.
- Не блокирайте напълно изхода за въздух.
- Не модифицирайте продукта и не прилагайте прекомерна сила по време на монтажа.
- Не излагайте устройството на екстремни условия: огън, източници на топлина, пряка слънчева светлина, температури, по-високи от обичайно приеманите за комфортни, влага, течности или подобни въздействия.
- Устройството не е играчка и е предназначено изключително за употреба със съвместими устройства. Всякаква друга употреба е строго забранена.
- Superior S.r.l. не носи никаква отговорност, произтичаща от неспазване на указанията, предоставени в настоящото ръководство, и/или от неправилна употреба на устройството.

1. PACKAGE CONTENTS / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / PACKAGE CONTENTS / ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ / INHOUD VAN DE VERPAKKING / SADRŽAJ PAKIRANJA / SADRŽAJ PAKOVANJA / OBSAH BALENÍ / OBSAH BALENIA / FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL / PAKKAUKSEN SISÄLTÖ / PAKKENS INNHOLD / ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА



Deflector / Deflettore / Deflector / Εκτροπεας Αερα / Luchtdeflector / Usmjerivač Zraka / Usmerivač Vazduha / Deflektor Vzduchu / Deflektor Vzduchu / Luftavledare / Ilmanohjain / Luftavleder / Deflektor Powietrza / Дефлектор За Въздух



User Manual / Manuale D'uso / User Manual / Εγχειριδιο Χρησης / Gebruikershandleiding / Korisnički Priručnik / Korisničko Uputstvo / Uživatelská Příručka / Používateľská Príručka / Användarhandbok / Käyttöohje / Bruksanvisning / Instrukcja Obsługi / Ръководство За Потребителя

2. INSTALLATION AND CLEANING / INSTALLAZIONE E PULIZIA / INSTALLATION AND CLEANING / ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ / INSTALLATIE EN REINIGING / POSTAVLJANJE I ČIŠĆENJE / INSTALACIJA I ČIŠĆENJE / INSTALACE A ČIŠTĚNÍ / INŠTALÁCIA A ČISTENIE / INSTALLATION OCH RENGÖRING / ASENNUS JA PUHDISTUS / INSTALLASJON OG RENGJØRING / MONTAŻ I CZYSZCZENIE / МОНТАЖ И ПОЧИСТВАНЕ

